

Γλωσσάρι όρων για Πόρτες και Παράθυρα

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
ανοδική στρώση	anodic oxide coating
ανοιγοανακλινόμενο παράθυρο (μονόφυλλο)	combined bottom and side hung window
ανοιγόμενο πλαίσιο παραθύρου (μονόφυλλο)	one wing screen windows
ανοιγόμενα παράθυρα και πόρτες με θερμοδιακοπή	casement windows and doors with thermal break
ανακλινόμενο παράθυρο (προς τα έσω)	hopper window
ανθεκτικότητα σε κοίλανση	resistance to cupping test
αντοχή σε απότομη παραμόρφωση	resistance to impact test
αντιδιαβρωτική προστασία	anti-corrosion protection
αλουμίνιο από ανάτηξη	remelted aluminium
αλουμίνιο και κράματα αλουμινίου	aluminium and aluminium alloys
απολίπανση	degreasing
αποξείδωση	deoxidation
δευτερόχυτο αλουμίνιο	secondary aluminium
διέλαση αλουμινίου	extrusion of aluminium
διελασμένο προφίλ	extruded profile
διελασμένη δοκός	extruded bar
διελασμένη ράβδος	extruded rod
διπλή ανοιγόμενη πόρτα ή παράθυρο (με μεντεσέδες)	double hinger door or window
δίφυλλη πόρτα ανοιγόμενη προς τα έξω	two wings door external aperture
εξουδετέρωση	neutralization
εξωτερική αναρτημένη συρόμενη μονή πόρτα ή εξώφυλλο	externally mounted single sliding door or window
εξώφυλλο, πατζούρι	shutter
ζεστό σφράγισμα	hot sealing (ή impregnation)
ηλεκτροστατική βαφή	electrostatic coating
θερμικό κατεργάσιμο προϊόν	heat treatable product
κουπαστή, κιγκλίδωμα	handrail, balustrade
κατεργασμένο προϊόν	wrought product
κιγκλίδωμα, κουπαστή	balustrade, handrail
κρύο σφράγισμα	cold sealing (ή impregnation)
μονόφυλλη χωνευτή συρόμενη πόρτα	recessed sliding single door
μη θερμικά κατεργάσιμα κράματα	non heat treatable alloys
μπιγιέττες	billets
πολυεστερική βαφή	polyesteric painting
παράθυρο ανοιγόμενο με ανάκλιση προς τα μέσα	window opening inwards
παράθυρο προβαλλόμενο προς τα έξω	window opening outwards

Γλωσσάρι όρων για Πόρτες και Παράθυρα

πατζούρι, εξώφυλλο	shutter
πάχος στρώσης	thickness of coating
περιστρεφόμενο παράθυρο σε οριζόντιο άξονα	horizontal pivoting window
περιστρεφόμενο παράθυρο σε κατακόρυφο άξονα	vertical pivoting window
περσίδα	blind
πετάσματα, προσόψεις	curtain walls
πόρτα aller-retour	double acting door
πόρτα ή παράθυρο ίσια περασιά με τον τοίχο	door or window flush with the wall
πόρτα μονόφυλλη με ρυθμιζόμενες περσίδες	single leaf door with adjustable louvres
πόρτα μονόφυλλη με σταθερές περσίδες	single leaf door with fixed louvres
πόρτες και παράθυρα με κεντρική στεγάνωση	doors and windows with central seal
προβαλλόμενο (προς τα έξω) παράθυρο	projecting window
προσδιορισμός θερμοψυχηλασίας	temper designation
πρόσοψη, πέτασμα	curtain wall
προφίλ (μορφοράβδος)	profile
προφίλ απλά ή ανοικτής περιμέτρου	open sections
προφίλ ημισωληνωτά	semi-hollow sections
προφίλ κλειστής περιμέτρου ή σωληνωτά	hollow sections
προφίλ τυποποιημένα	standard sections
πρόσφυση	adhesion
πρωτόχυτο αλουμίνιο	primary aluminium
ρολλό (περσίδων)	roller blinds
σίτα αντικωνωπική	flyscreen
σκιάδιο	sunbreaker, sunscreen
στιλπνότητα	gloss
συρόμενα πόρτα με εξώφυλλο ρολλό	sliding door with rolling shutter
συρόμενα πόρτες και παράθυρα	sliding doors and windows
σφράγισμα ανοδικού επιστρώματος	sealing of anodic coating
φεγγίτης	fanlight
χρωμάτωση	chromatation
χώρισμα	partition

Γλωσσάρι όρων για Πόρτες και Παράθυρα

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
adhesion	πρόσφυση
aluminium and aluminium alloys	αλουμίνιο και κράματα αλουμινίου
anodic oxide coating	ανοδική στρώση
anti-corrosion protection	αντιδιαβρωτική προστασία
balustrade, handrail	κουπαστή, κιγκλίδωμα
billets	μπιγιέττες
blind	περσίδα
casement windows and doors with thermal break	ανοιγόμενα παράθυρα και πόρτες με θερμοδιακοπή
chromatation	χρωμάτωση
cold sealing (ή impregnation)	κρύο σφράγισμα
combined bottom and side hung window	ανοιγοανακλινόμενο παράθυρο (μονόφυλλο)
curtain wall	πρόσοψη, πέτασμα
degreasing	απολίπανση
deoxidation	αποξειδωση
door or window flush with the wall	πόρτα ή παράθυρο ίσια περασιά με τον τοίχο
doors and windows with central seal	πόρτες και παράθυρα με κεντρική στεγάνωση
double acting door	πόρτα aller-retour
double hinger door or window	διπλή ανοιγόμενη πόρτα ή παράθυρο (με μεντεσέδες)
electrostatic coating	ηλεκτροστατική βαφή
externally mounted single sliding door or window	εξωτερική αναρτημένη συρόμενη μονή πόρτα ή εξώφυλλο
extruded bar	διελασμένη δοκός
extruded profile	διελασμένο προφίλ
extruded rod	διελασμένη ράβδος
extrusion of aluminium	διέλαση αλουμινίου
fanlight	φεγγίτης
flyscreen	σίτα αντικωνωπική
gloss	στιλπνότητα
handrail, balustrade	κουπαστή, κιγκλίδωμα
heat treatable product	θερμικό κατεργάσιμο προϊόν
hollow sections	προφίλ κλειστής περιμέτρου ή σωληνωτά
hopper window	ανακλινόμενο παράθυρο (προς τα έσω)
horizontal pivoting window	περιστρεφόμενο παράθυρο σε οριζόντιο άξονα
hot sealing (ή impregnation)	ζεστό σφράγισμα
neutralization	εξουδετέρωση
non heat treatable alloys	μη θερμικά κατεργάσιμα κράματα

Γλωσσάρι όρων για Πόρτες και Παράθυρα

one wing screen windows	ανοιγόμενο πλαίσιο παραθύρου (μονόφυλλο)
open sections	προφίλ απλά ή ανοικτής περιμέτρου
partition	χώρισμα
polyesteric painting	πολυεστερική βαφή
primary aluminium	πρωτόχυτο αλουμίνιο
profile	προφίλ (μορφοράβδος)
projecting window	προβαλλόμενο (προς τα έξω) παράθυρο
recessed sliding single door	μονόφυλλη χωνευτή συρόμενη πόρτα
remelted aluminium	αλουμίνιο από ανάτηξη
resistance to cupping test	ανθεκτικότητα σε κοίλανση
resistance to impact test	αντοχή σε απότομη παραμόρφωση
roller blinds	ρολλά (περσίδων)
sealing of anodic coating	σφράγισμα ανοδικού επιστρώματος
secondary aluminium	δευτερόχυτο αλουμίνιο
semi-hollow sections	προφίλ ημισωληνωτά
shutter	εξώφυλλο, πατζούρι
single leaf door with adjustable louvres	πόρτα μονόφυλλη με ρυθμιζόμενες περσίδες
single leaf door with fixed louvres	πόρτα μονόφυλλη με σταθερές περσίδες
sliding door with rolling shutter	συρόμενα πόρτα με εξώφυλλο ρολλό
sliding doors and windows	συρόμενα πόρτες και παράθυρα
standard sections	προφίλ τυποποιημένα
sunbreaker, sunscreen	σκιάδιο
sunscreen, sunbreaker	σκιάδιο
temper designation	προσδιορισμός θερμοψυχηλασίας
thickness of coating	πάχος στρώσης
two wings door external aperture	δίφυλλη πόρτα ανοιγόμενη προς τα έξω
vertical pivoting window	περιστρεφόμενο παράθυρο σε κατακόρυφο άξονα
window opening inwards	παράθυρο ανοιγόμενο με ανάκλιση προς τα μέσα
window opening outwards	παράθυρο προβαλλόμενο προς τα έξω
wrought product	κατεργασμένο προϊόν